



in collaborazione con/  
in Zusammenarbeit mit



Gentili genitori / Liebe Eltern,

la Soc. Coop. Sociale IMPROVE offre il servizio il "SUMMER4CHILDREN 2023" per i bambini dai **4 agli 14 anni**.

Le attività si svolgeranno dal **19 GIUGNO** al **1 SETTEMBRE 2023**.

**Orario giornata intera: dalle 7.30 alle 16.00; costo €80 a settimana, 75 € riduzione per fratelli/sorelle.**

**Orario ridotto: uscita anticipata alle ore 14.00; costo 65€ a settimana; 60 € riduzione per fratelli/sorelle.**

Per effettuare l'iscrizione compila i dati nel seguente modulo e mandalo via mail a [info@improve.bz.it](mailto:info@improve.bz.it) entro e non oltre **sabato 29 aprile 2023**.

Per qualunque domanda o richiesta chiamare al numero **375-5227999** oppure inviare una mail a [info@improve.bz.it](mailto:info@improve.bz.it).

Die Sozialgenossenschaft IMPROVE bietet die Sommerbetreuung "SUMMER4CHILDREN 2023" für Kinder von **4 bis 14 Jahren** an.

Die Aktivitäten finden vom **19. Juni bis 1. September 2023** statt.

**Ganztägige Betreuung, von 7:30 bis 16:00 Uhr; Kosten 80€ pro-Woche; Geschwisterrabatt 75€.**

**Halbtägige Betreuung von 7.30-14.00 h; Kosten 65€ pro-Woche; Geschwisterrabatt 60€.**

Um dein Kind einzuschreiben fülle diese Formular aus und sende es an [info@improve.bz.it](mailto:info@improve.bz.it) bis innerhalb **den 29. April 2022**.

Infos unter der Nummer **375-5227999** oder senden Sie eine mail an [info@improve.bz.it](mailto:info@improve.bz.it).

#### **RICHIESTA PARTECIPAZIONE - ANSUCHEN UM TEILNAHME**

Il/la sottoscritto/a - Der/die Unterfertigte

residente in – wohnhaft in \_\_\_\_\_

Via – Straße nr. – Nr. \_\_\_\_\_

Cell. / Handy \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

cod Fisc. /Mwst \_\_\_\_\_

recapito in caso di emergenza (obbligatorio) / Erreichbarkeit für Notfälle (obligatorisch)

\_\_\_\_\_



in collaborazione con/  
in Zusammenarbeit mit



**CHIEDE - ERSUCHT**

di poter iscrivere il/la proprio/a figlio/a - um Einschreibung seines Kindes

Nome/Name \_\_\_\_\_

nato/a il – geboren am \_\_\_\_\_ a – in \_\_\_\_\_

cod.fisc/Mwst \_\_\_\_\_

Eventuali allergie, intolleranze, ecc. (allegare certificato medico) - Eventuelle Allergien und Intolleranzen (mit ärztlichem Zeugnis bestätigen)

Si/Ja \_\_\_\_\_ No/Nein \_\_\_\_\_

Eventuali certificazioni o disabilità (allegare certificato medico) – Eventuelle Zertifizierungen oder Beeinträchtigungen (mit ärztlichem Zeugnis bestätigen)

Si/Ja \_\_\_\_\_ No/Nein \_\_\_\_\_

**PROGRAMMA CHILDREN**

**CHILDREN PROGRAMM**

Preghiamo di barrare le caselle corrispondenti alle settimane scelte.

Bitte die entsprechenden Wochen ankreuzen.

**7.30 – 16.00**

19-23/6	26-30/6	3-7/7	10-14/7	17-21/7
24-28/7	31/7-4/8	7-11/8	15-18/8	21-25/8
28/8-1/9				

**Orario ridotto 7.30 – 14.00 – abgekürzte Zeit 7.30 -14.00**

19-23/6	26-30/6	3-7/7	10-14/7	17-21/7
24-28/7	31/7-4/8	7-11/8	15-18/8	21-25/8
28/8-1/9				

Firma / Unterschrift



in collaborazione con/  
in Zusammenarbeit mit



L'EVENTO È ORGANIZZATO IN COLLABORAZIONE CON IL GRUPPO GIOVANI FLOWERS ODV: QUOTA TESSERA ASSOCIATIVA ANNUALE € 10 da pagare in loco in seguito all'avvenuta iscrizione sul portale [www.gruppogiovaniflowers.it](http://www.gruppogiovaniflowers.it)

DIE AKTIVITÄT WIRD IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER JUGENDGRUPPE FLOWERS EG ORGANISIERT: JÄHRLICHE MITGLIEDSSCHAFTG IM WERT VON €10 ist vor Ort zu bezahlen nach der Einschreibung auf der Webseite [www.gruppogiovaniflowers.it](http://www.gruppogiovaniflowers.it)

L'Informativa sul trattamento dei dati personali (in base art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del 27.04.2016) è pubblicata sul sito [www.improve.bz.it](http://www.improve.bz.it)

Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten (Art. 13 UE 2016/679 von 27.04.2016) finden Sie auf der Webseite [www.improve.bz.it](http://www.improve.bz.it)

#### FIRMA PER PRESA VISIONE ED ACCETTAZIONE / UNTERSCHRIFT ZUR BESTÄTIGUNG UND ANNAHME

---

**NB: Effettuare il pagamento utilizzando i seguenti dati bancari entro 5 giorni dall'iscrizione.**

**Hinweis: Die Bezahlung der Teilnahmegebühr erfolgt innerhalb 5 Tagen nach Einschreibung an die folgenden Bankdaten.**

CASSA RAIFFEISEN BASSA ATESSINA- RAIFFEISENKASSE UNTERLAND

IBAN: **IT50Y0811458230000305233275**



gefördert von | sostenuto da

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO -ALTO ADIGE  
Agenzia per la famiglia